

# DIN EN 13113:2003-09 (D)

## Gerberei-Maschinen - Walzenauftragmaschinen - Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 13113:2002

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	4
Einleitung .....	4
1 Anwendungsbereich .....	5
2 Normative Verweisungen .....	5
3 Begriffe und Definitionen .....	7
4 Liste der Gefährdungen .....	8
4.1 Mechanische Gefährdungen .....	9
4.1.1 Einwalzen-Gegenlaufmaschine .....	9
4.1.2 Einwalzen-Gegenlaufmaschine mit Glättbändern .....	9
4.1.3 Einwalzen-Gleichlaufmaschine .....	9
4.1.4 Einwalzen-Gleichlaufmaschine mit Glättbändern .....	9
4.1.5 Einwalzen-Gleichlaufmaschine mit gummierter Walze .....	9
4.1.6 Einwalzen-Gegenlauf-/Gleichlaufmaschine (kombinierte Maschine) -- Gegenlauf- Ausführung .....	10
4.1.7 Einwalzen-Gegenlauf-/Gleichlaufmaschine (kombinierte Maschine) -- Gleichlauf- Ausführung .....	10
4.2 Ausstoß von Flüssigkeiten unter hohem Druck .....	10
4.3 Elektrische Gefährdungen .....	10
4.4 Rutschen, Stolpern, Fallen .....	11
4.5 Lärm .....	11
4.6 Thermische Gefährdungen .....	11
4.7 Walzenwechsel .....	11
4.8 Demontage .....	11
4.9 Bandwaschmaschine .....	12
4.10 Seitlicher Zugang .....	12
5 Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen .....	12
5.1 Allgemein .....	12
5.2 Allgemeine Anforderungen an Walzenauftragmaschinen .....	12
5.2.1 Mechanische Ausrüstung .....	12
5.2.2 Ausstoß von Flüssigkeiten unter hohem Druck .....	13
5.2.3 Elektrische Gefährdungen (bei allen Maschinen) .....	13
5.2.4 Rutsch-, Stolper- und Fallgefährdungen .....	13
5.2.5 Lärm .....	14
5.2.6 Steuersystem .....	14
5.2.7 NOT-AUS-Einrichtung .....	15
5.2.8 Wartung und Reinigung .....	15
5.2.9 Heiße Oberflächen .....	17
5.2.10 Wechsel der Auftragwalze .....	17
5.2.11 Demontage .....	17
5.2.12 Bandwaschsystem .....	17
5.2.13 Seitlicher Zugang .....	17
5.3 Anforderungen in Bezug auf Gefährdungen im Arbeitsbereich .....	17
5.3.1 Einwalzen-Gegenlaufmaschine mit Zuführtisch (siehe Bild 2a) .....	17
5.3.2 Einwalzen-Gegenlaufmaschine mit Glättband (siehe Bild 2b) .....	18
5.3.3 Einwalzen-Gleichlaufmaschine mit Zuführtisch (siehe Bild 3a) .....	18

5.3.4	Einwalzen-Gleichlaufmaschine mit Glättbändern (siehe Bild 3b) .....	19
5.3.5	Einwalzen-Gleichlaufmaschine mit Gummiwalze (siehe Bild 3c) .....	19
5.3.6	Einwalzen-Gegen-/Gleichlaufmaschine (kombinierte Maschine) -- Gegenlauf-Ausführung (siehe Bild 4a) .....	19
5.3.7	Einwalzen-Gegen-/Gleichlaufmaschine (kombinierte Maschine) -- Gleichlauf-Ausführung (siehe Bild 4b) .....	20
6	Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen .....	21
7	Benutzerinformation .....	29
7.1	Betriebsanleitung .....	29
7.1.1	Maschine .....	29
7.1.2	Installation der Maschine .....	29
7.1.3	Transport und Lagerung der Maschine und der Maschinenteile .....	30
7.1.4	Verwendung der Maschine .....	30
7.1.5	Wartung .....	30
7.2	Kennzeichnung .....	31
Anhang A (normativ) Maschinenbeschreibung .....		35
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang dieser Europäischen Norm mit EU-Richtlinien .....		36
Literaturhinweise .....		37